

# Zwei Tage und ein Ziel:

## Jugend.Zukunft.Jetzt

Markt für Beteiligung und Berufsorientierung

Die Veranstaltung **Jugend.Zukunft.Jetzt** ist Teil des Stadtteilprojektes Nordstadt.Mehr.Wert. Dieses Straßenfest wird für alle jungen Menschen angeboten, die sich über berufliche Ideen und Möglichkeiten der Freizeitgestaltung informieren wollen und findet vom 8.-9. Mai 2015 in der Peiner Straße, bei der Martin Luther Kirche, in der Hildesheimer Nordstadt statt.

Am 8. Mai werden von 11-16 Uhr viele junge Leute aus Berufsschule, Ausbildungseinrichtungen und Schüler\*innenfirmen aufzeigen, wie das Arbeitsleben und die Ausbildung aussehen können. Dabei bieten sie auch Unterstützungs-

möglichkeiten, um den Übergang von Schule zu Beruf gut zu bewältigen. Wer sich für eine akademische Weiterbildung interessiert kann sich mit Studierenden der HAWK austauschen. Ein weiterer Schwerpunkt soll die Vernetzung von teilnehmenden Akteur\*innen und Stiftungen sein. Hier können Fragen zu formalen Anforderungen eines Förderantrags beantwortet werden oder eine Förderberatung zu konkreten Projekten stattfinden. Auch wird an diesem Tag ein Workshop angeboten in dem live ein Förderantrag entstehen soll.

Der 9. Mai wird mit vielen kreativen Ideen gefüllt sein und ähnelt einem sommerlichen Festival. Von 15-20 Uhr bieten verschiedene Einrichtungen ein Programm mit vielen Bühnenauftritten und Aktionen. Dank der musikalischen und tänzerischen Darbietungen aus dem Bereich Hip-Hop, gibt es unter einem Sternenzelt schöne Rhythmen den ganzen Tag. Wer Lust hat etwas aktiver zu sein, kann sich in einer „Trendsportlounge“ ausprobieren oder lustige

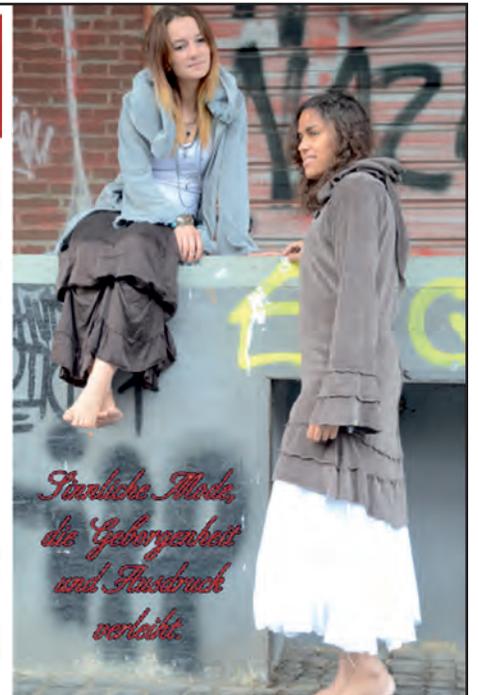
Fortsetzung auf Seite 2



### Création

Bodypiercing & Piercingschmuck  
Creative & individuelle Mode  
und gaaanz viel Schmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
www.piercing-studio.info



Der Mai ist angekommen - auf alle Frühlingsgefühl-Artikel keine Mehrwertsteuer

außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote  
Mit diesem Bon gültig bis 31. 5. 2015



Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim  
Telefon (05121) 52777 • Fax 57723

# City Online

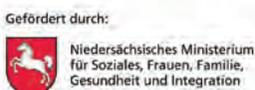
+++ ANKAUF TÄGLICH+++  
**HANDY ANKAUF**



WIR KAUFEN JEDES HANDY egal in welchem Zustand. Ob defekt, alt oder neu bei uns seid Ihr genau richtig! Einfach alles anbieten...

Mehr Details und Infos im City Online Shop

Bernwardstraße 7 | 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 97 19 57





# Jugend.Zukunft.Jetzt

Markt für Beteiligung und Berufsorientierung

08. Mai 2015 | 11 – 16 Uhr

09. Mai 2015 | 15 – 20 Uhr

Peiner Straße, Hildesheimer Nordstadt.

## Zwei Tage und ein Ziel

Fortsetzung von Seite 1

Fotos in der „Analogen Selfie Station“ knipsen. Viele weitere Aktionen an diesem Tag warten darauf entdeckt zu werden.



Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Entspannungstherapeutin  
Familienaufstellen, NLP, Hypnose  
in Deutsch und Türkisch

NEUE KURSE Präventionsmaßnahme  
Progressive Muskelentspannung nach  
Jacobsen

10 X 90 min. insg. EURO pro Person  
AOK übernimmt 100% der Kosten

Entspannen und Relaxen  
Gönnen Sie sich etwas Gutes!

Ich freue mich auf Sie

Naturheilpraxis am Theater  
Theaterstraße 2A  
31141 Hildesheim  
Telefon:  
05121 / 67 87 87 2  
E-Mail:  
info@heilpraktikerin-hildesheim-bannasch  
Internet:  
www.heilpraktikerin-hildesheim-bannasch.de

## Lieber Nordstädter! Liebe Nordstädterin!



Das Stadtjubiläum nimmt an Fahrt auf, jeden Abend an den unterschiedlichsten Orten etwas zum Zuhören, zum Mitmachen, zum Ansehen und Mitlaufen! Und vorneweg unsere Nordstadt! In der Aula der Grundschulen, im Nachbarschaftsladen, im Treffer, im Rathaus, auf dem Nordfriedhof, im Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche, in der Bahnhofsmmission und an vielen anderen Stellen wird über die 1200jährige Geschichte erzählt.

Ich möchte SIE auch gern einladen! Am 8. Mai um 10.00 Uhr, Martin-Luther-Kirche, ist wieder eine Gedenkveranstaltung über die Befreiung von der Nazi-Diktatur. Gestaltet und durchgeführt wird sie von zwei zehnten Klassen des GoetheGymnasiums. Organisiert ist es vom Ortsverein. Als Zeitzeuge wird der ehemalige Schulleiter der Grundschule Nord, Herr Wilhelm Schwartz, dabei sein. Bald wird es nur noch wenige Zeitzeugen geben. Darum sind solche Veranstaltungen bzw. Begegnungen umso wichtiger. Sie sind auch Verpflichtung für uns, die wir nach 1945 geboren sind und nur Erinnerungen erzählt bekamen, die wir wachhalten müssen.

Und bevor ich es vergesse, einen Tag vorher, am 7. Mai ab 14.00 Uhr kaufe ich auf dem neuen Nordstadt-Markt in der Peiner Straße ein.

Ich würde mich freuen, Sie auch im Monat Mai ganz oft in der Nordstadt zu treffen!  
Ihre Jutta Rübke

## Stadttealführungen mit Nord.Tours

Am 19. April boten Nord.Tours einen geführten Rundgang über den Nordfriedhof und den jüdischen Friedhof an. Über 100 Teilnehmer/innen ließen sich bei schönstem Sonnenschein von Ursula Stasch und Alexander Dylong in die „Geheimnisse des Nordfriedhofs“ einweihen. Nach diesem gelungen Auftakt folgen bis Juli noch vier weitere Stadttealführungen durch die Nordstadt, jede mit einem anderen inhaltlichen Schwerpunkt.

**Burg-Tour in Steuerwald:** Am Samstag, 30. Mai wandelt Nord.Tours auf mittelalterlichen Spuren, denn die Nordstadtführer/innen laden ein zu einer Führung durch die Burg Steuerwald, die einst eine Festung und zeitweilig auch Bischofssitz war. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Parkplatz des Gutes Steuerwald (Mastbergstr. 19, 31137 Hildesheim). Kostenbeitrag ist 5 Euro.

**Häuser und Hinterhöfe:** Am Sonntag, 7. Juni führt das Besichtigungsprogramm von Nord.Tours dann zu Häusern und Hinterhöfen der südlichen Nordstadt. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Nordausgang des Hauptbahnhofs (Altes Dorf, 31137 Hildesheim), der Kostenbeitrag liegt bei 5 Euro.

**Der restaurierte Sinti-Wagen:** Am Freitag, 19. Juni führen Nord.Tours mitten in die Sinti-Kultur Hildesheims, denn es geht zum liebevoll restaurierten, alten Wagen der Familie Weiss.

Treffpunkt ist um 16 Uhr am Eingang des Gemeinschaftshauses Lily-Franz-Str. 1, 31137 Hildesheim (Nähe Kreuzung Lily-Franz-Str./Münchewiese). Kostenbeitrag ist 3 Euro.

**Zu Wasser, zu Land und in der Luft:** Am Freitag, 17. Juli laden Nord.Tours zu einer ganz besonderen Führung ein. Mit einem Reisebus geht es durch Industriegebiete, den Hafen und zum Flugplatz.

Treffpunkt ist um 12.30 Uhr am ZOB vor dem Pavillon der Bäckerei Engelle (Bahnhofplatz, 31134 Hildesheim). Der Kostenbeitrag liegt bei 10 Euro, und es ist eine Anmeldung bis 13.07. erforderlich (Nordstadt. Mehr.Wert, Frank Auracher, 05121-28 16 311, [nordstadt.mehr.wert@web.de](mailto:nordstadt.mehr.wert@web.de)).

Die Stadttealführungen von Nord.Tours finden im Rahmen der Veranstaltungsreihe Nord.Wind statt, mit der sich die Gemeinwesenarbeit Nordstadt.Mehr.Wert und viele Einrichtungen und Initiativen aus der Nordstadt am Hildesheimer Stadtjubiläum 2015 beteiligen. Mehr Informationen gibt's im Internet unter [nordwind2015.wordpress.com](http://nordwind2015.wordpress.com).





Jugendbegegnung 2006 in Drispfenstedt - Anlage und Gestaltung eines Baumpfades mit zentraler Skulptur am Ortsausgang nach Bavenstedt  
Foto: Frank Auracher

4.-9. 5. 2015, 13. bis 16.30 Uhr

## Mosaik-Kunst für die Neue Mitte Nordstadt

ein inklusives Mitmach-Skulpturen-Kunst-Projekt im Rahmen von „Nord.Wind“

Bunt, vielfältig und ein wenig zufällig zusammengesetzt - gleichsam symbolisch für die Nordstadt wird an zentraler Stelle

# Auto-Reparaturen

**Löhr**  
AUTO-SERVICE

TÜV+AU  
täglich

## Reparaturen aller Art

**Löhr Autoservice** · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

auf dem „Haseplatz“ vor dem Stadtteilbüro Nordstadt.Mehr.Wert eine Mosaikskulptur entstehen. Eine Woche lang vom 4.-9. Mai an jedem Nachmittag von 13-16.30 Uhr begleitet die Künstlerin Susanne Siegl ein buntes Projekt, das am Ende gemeinsam von Vielen gestaltet sein wird!  
Um Anmeldung (Tel.: 281 63 11, Mail:

[info@nordstadt-mehr-wert.de](mailto:info@nordstadt-mehr-wert.de)) wird gebeten.

Veranstaltungsort: „Haseplatz“, Ecke Hasestraße/ Hochkamp

Veranstalter: Gemeinwesenarbeit Nordstadt.Mehr.Wert/ Lebenshilfe Hildesheim e.V. in Kooperation mit diversen Institutionen der Nordstadt

# Hinten im Hof kommt erneut in die Nordstadt

1. Organisationstreffen am 6. Mai im Treffer in der Peiner Straße 6



Hinten im Hof stellt auch im Jubiläumsjahr der Stadt Hildesheim ein Programm für die ganze Familie zusammen.  
Foto: Clemens Heidrich

Es steht fest: Am Samstag, 12. September, landet „Hinten im Hof“ erneut in der Nordstadt. Bei dem vom Bürgersender Radio Tonkuhle organisierten Nachbar-

schafts- und Kulturprojekt geht es darum, die Nordstadt mal etwas anders zu entdecken. Dafür gibt es viel zu tun und zu organisieren.

Hinten im Hof sucht und findet die Schönheiten der Stadtteile, die von der Straße aus oftmals nicht zu sehen sind. Im Fokus stehen Innenhöfe und Gärten, die sich für einen in kleine Kulturstätten verwandeln. Gemeinsam mit den Bewohnern organisiert und plant das Team von Hinten im Hof die jeweiligen Orte. Erlaubt ist fast



alles – von einer Lesung über ein Konzert oder Angebote für Familien und Kinder. Zum Auftakt trifft sich die Projektleitung um Andreas Kreichel, geschäftsführender Programmdirektor von Radio Tonkuhle, am Mittwoch, 6. Mai, um 19 Uhr in der Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer der Diakonie Himmelsthür in der Peiner Straße 6. Eingeladen sind Interessierte, die mit ihrem Hof oder Garten teilnehmen möchten. Auch Künstler des Stadtteils sowie Ortskundige sind herzlich eingeladen. Hinten im Hof ist ein Projekt von Radio Tonkuhle im Rahmen des Stadtjubiläums 2015 und wird gefördert von: Ministerium für Wissenschaft und Kultur, Landesarbeitsgemeinschaft Soziokultur, Friedrich Weinlagen Stiftung, Volksbank Hildesheim eG, VR Stiftung, BWV Beamten-Wohnungs-Verein zu Hildesheim, BürgerStiftung Hildesheim, Stiftung Himmelsthür, Stadt Hildesheim Büro für Kultur, Daheim statt Heim und dem Ortsrat Neustadt.

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich,  
kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf  
und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:

Tel. 05121/99926-62

Roonstraße 19  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



und Wohn-Schätze zu erstehen. Dazu gibt es Sekt und Köstlichkeiten aus der Hobo-Bar und Küche. Einen Stand mit Tisch und Sitzplatz gibt

### Stoffwechsel. Wenn Mädels ausmisten

Der Mädels-Flohmarkt für Klammotten, Schuhe und (Wohn-)Accessoires

Schrankhüter? Das war einmal! Beim Mädelsflohmarkt wechseln Kleider, Schuhe und Accessoires ihre Besitzerinnen. Interessierte können sich einen Stand mieten für 10,-€. Oder einen halben Stand für 5,-€ und diesen sich mit einer Freundin teilen.

Und dann geht es ans Tauschen und Verkaufen beim nächtlichen Flohmarkt-Treiben. Wer nichts herzugeben hat und sich stattdessen bereichern will, kann vorbeikommen, um Second-Hand-Mode

es für:

Kategorie A 10,-€

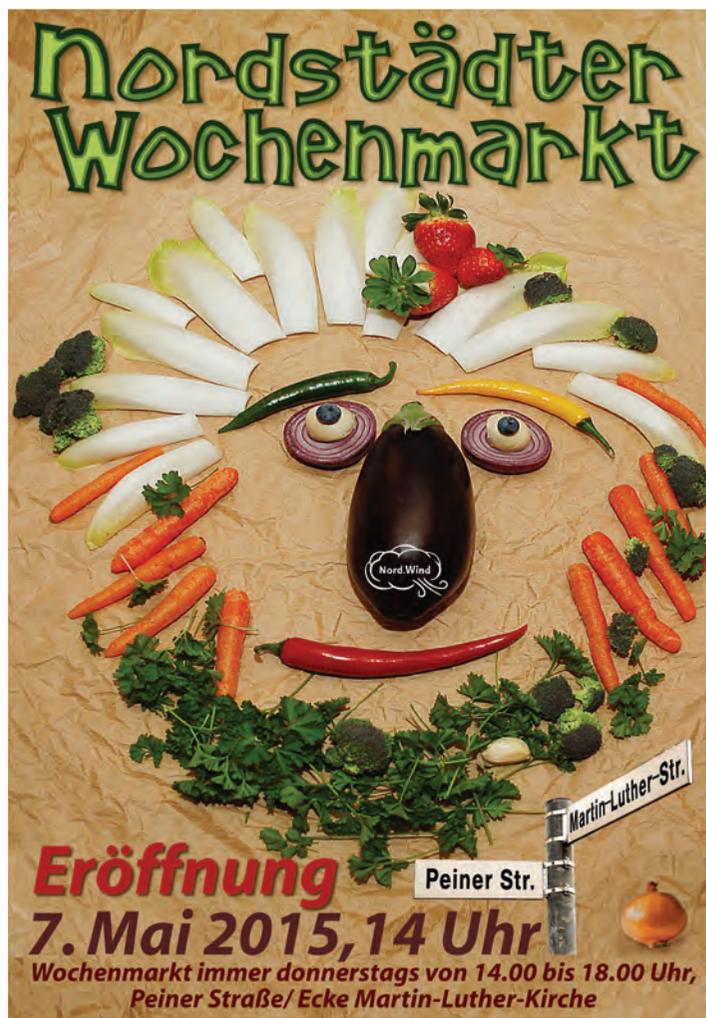
(ca. 50x200cm)

Kategorie B 13,-€

(ca. 100x200cm)

Jeder, der eine Kleiderstange mitbringt, bezahlt zusätzlich 5,-€. Nur mit vorangegangener Anmeldung der Kleiderstange möglich, maximal eine Kleiderstange pro Stand. [Verbindliche Anmeldungen ab 15. April an stoffwechsel-flohmarkt@web.de](mailto:VerbindlicheAnmeldungen@15.Aprilanstoffwechsel-flohmarkt@web.de)

Der Stoffwechsel-Mädelsflohmarkt findet am Mittwoch, 20. Mai in der Kulturfabrik Löseke statt. Beginn ist 19 Uhr, Ende 22 Uhr. Der Eintritt ist frei.



## „Ausländerfeindlichkeit gibt es bei uns nicht“

Informationsabend zur Situation der Flüchtlingskinder in der Nordstadt bei „zeitreich“

Im Nachbarschaftsladen am Sachsenring waren alle Stühle besetzt. „Flüchtlingskinder im Norden Hildesheim“ – dieses Thema hatte viele Interessierte angelockt. Wie ergeht es den Kindern in Kitas und Schulen, wie kann man helfen? Das waren die zentralen Fragen des Info- und Gesprächsabends, zu dem die ökumenische Nachbarschaftshilfe „zeitreich“ eingeladen hatte.

Die guten Nachrichten überwogen. Rund 270 Schülerinnen und Schüler habe die Ganztagsgrundschule Nord zur Zeit, berichtete Schulleiter Bernd Wittenberg. Sie stammten aus 25 Nationen, aber das sei überhaupt kein Problem. „Ausländerfeind-



Wie ergeht es Flüchtlingskindern in den Kitas und Schulen der Nordstadt, wie kann man helfen? Diese Fragen beschäftigten die BesucherInnen beim „zeitreich“-Abend. Foto: Neite

lichkeit gibt es bei uns nicht“, so Wittenberg.

Das selbstverständliche Miteinander im Schulalltag sei der beste und natürlichste Weg, Kinder aus anderen Ländern und Kulturen zu integrieren. Dagegen sei der Versuch von gesonderten Sprachklassen gescheitert; in gemischten Klassen gebe es viel weniger Konflikte. Allerdings biete die Schule vier bis sechs Stunden in der Woche eine zusätzlich Sprachförderung in Kleingruppen. Wichtig sei zudem, dass die Kinder in ihrer Heimatsprache fit blieben, sagte Bernd Wittenberg: „Je besser die Herkunftssprache gesprochen wird, desto leichter lernen sie eine neue Sprache.“

Bei allen positiven Erfahrungen – „Ich würde an keiner anderen Schule arbeiten wollen“ – wünscht sich der Schulleiter aber doch kleinere Klassen. Die Schule müsse

vier- statt dreizügig sein, um den besonderen Herausforderungen in der Nordstadt besser gerecht zu werden. Stattdessen gelten für sie die gleich Rahmenbedingungen wie für eine kleine Dorfschule mit völlig homogenen Klassen. Dies monierte Wittenberg als „ungerecht“, fügte aber hinzu: „Die Unterstützung der Landesschulbehörde ist da.“

Viele der Flüchtlingskinder, die zur Ganztagsgrundschule gehen, wohnen im Flüchtlingsheim in der Nordstadt. Dort ist Claudia Kaune Sozialpädagogin, sie leitet den Kindertreff. 160 Menschen leben derzeit im Heim. „Das ist natürlich ein bisschen beengt. Aber die Kinder fühlen sich Ganzen doch sehr wohl, weil es eine Gemeinschaft gibt“, sagte Claudia Kaune. Meist sei es so, dass die Kinder kaum Deutsch sprechen, wenn sie in Hildesheim ankämen. Doch wenn die Integration im Kindergarten oder in der Schule gut funktioniere, könnten sie sich in der Regel nach einem Vierteljahr schon gut verständigen – und würden dann zu DolmetscherInnen für ihre Eltern.

„Woran mangelt es Ihnen denn direkt?“, wollte eine Besucherin im Nachbarschaftsladen wissen. Mit Spielzeug sei der Kindertreff recht gut ausgestattet, sagte Claudia Kaune – Bilderbücher und Fahrrädern ausgenommen. Doch menschliche Unterstützung sei willkommen. Sie denke dabei besonders an drei Kinder, die ohne ihre Mutter im Flüchtlingsheim leben. Für sie wäre Paten-Großmütter, die regelmäßig Zeit mit ihnen verbringen, eine große Unterstützung, so die Sozialpädagogin.

Ähnliches gelte für Schulen und Kitas, ergänzten Bernd Wittenberg und andere Teilnehmerinnen der Runde. Sie wünschten sich Leih-Großeltern, Lese-Eltern, Menschen, die bei den Hausaufgaben helfen, jeweils als PatInnen für ein Kind. Bernd Wittenberg machte aber klar: „Wichtig ist eine verlässliche Patenschaft.“ Pastor Hans-Christoph Hermes von der evangelische Martin-Luther-Gemeinde sagte der Schule eine intensive Unterstützung zu. Die Gemeinde sei gerade dabei, ihre Arbeit neu zu definieren und zu strukturieren. Hermes: „Wir wollen gucken: Was wird gebraucht? Und wir wollen nichts überstülpen.“

Ralf Neite

## MAI-MARKT

in der Waldorfschule,  
Propsteihof 53  
am 09. Mai 2015 von 10–14 Uhr

Am 09. Mai 2015 öffnet die Freie Waldorfschule für den Pflanzen- und Floh-Markt von 10 bis 14 Uhr ihre Tore.

Willkommen sind Groß und Klein, Alt und Jung, um in entspannter Atmosphäre über den Flohmarkt zu schlendern, aus den vielfältigen Angeboten von Second-Hand-Kleidung, Trödel, Büchern, Spielen etc. die schönsten Schnäppchen zu finden oder vom Pflanzen-Markt im Schulgarten Tomaten (wieder über 20 Sorten)-, Kürbis-, Zucchini-pflanzen oder verschiedene Sommerblumen, sowie weitere Gemüsejungpflanzen für den Garten zu erstehen.

Außerdem gibt es wie jedes Jahr natürlich Kaffee, selbst gebackenen Kuchen und andere Leckereien. Dazu wird ein buntes Programm angeboten, damit alle einen fröhlichen und hoffentlich sonnigen Tag genießen können.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



# Ein Schwarzwälder züchtet Bienen in Hildesheim



## Wir leben in der Nordstadt

Eine Serie von Eva Möllring

Er ist Herr über 3 Bienenvölker, also von etwa 150.000 Bienen. Schon als kleiner Junge hat sich Thomas Schafbuch für Bienen interessiert. Der Aufbau eines Bienenstaates, in dem jedes Tier eine Aufgabe hat, fasziniert ihn bis heute. „Trotz der Königin ähnelt der Bienenstaat einer Republik,“ erklärt er. „Die Bienen durchlaufen verschiedene Entwicklungsstadien. Jungbienen reinigen den Stock und bessern die Waben aus. Anschließend dürfen sie den Eingang des Bienenstocks bewachen. Die Arbeitsbienen heizen den Stock konstant auf 35 Grad, indem sie mit den Flügeln zittern. Die älteren, cleveren Kundschafterbienen schwirren aus, um Nahrung zu suchen und arbeitslose Bienen werden in Notfällen eingesetzt, beispielsweise zum Wasser holen, wenn der Honigraum austrocknet. Die Kommunikation verläuft schnell, klar und reibungslos, denn oberstes Gesetz für den gesamten Staat ist die effiziente Arbeit. Gemeinsam überlegen die Bienen, welche Entfernungen sich lohnen und wie der Ertrag auch über den Bedarf hinaus optimiert werden kann.“

Thomas Schafbuch stammt aus einem Ort zwischen Schwarzwald und Bodensee. Das hört man an seinem badischen Dialekt, der mit dem Schweizerischen verwandt ist. Als junger Mann kletterte er dort bis zu 60 Meter in die Höhe, um als Hochspannungs-Installateur zu arbeiten. Es machte ihm Spaß, aber „wer runter fällt, ist tot“, sagt er. Also verließ er den Ort mit einer Freundin, die in Hildesheim einen Studienplatz gefunden hatte. Hier baute er zuerst Blitzschutzanlagen, bis in einer Zeitungsanzeige ein Interessent für eine „alternative Druckerei“

gesucht wurde. Mit einem Freund stürzte er sich ohne jegliches Vorwissen ins Geschäft. Sie konnten von der FDP eine einfache „Basisausrüstung“ in einem Keller in der Binderstraße erwerben und bestritten damit den ersten Wahl-

kampf für die Grünen in der Stadt Hildesheim. Der Freund blieb nicht lange dabei. Thomas Schafbuch führte die Druckerei mit seiner Ehefrau fort und hat bis heute sein Büro in der Steuerwalder Straße.

Vor ungefähr 20 Jahren kaufte er mit seiner Familie ein Mehrfamilienhaus in der Leunisstraße, das er selber renovierte. „In die Nordstadt müsste viel mehr investiert werden,“ meint er. „Die Bevölkerungsschicht hat sich in den Jahren sehr verändert. Einige melden ihren Sperrmüll an, andere stellen einfach alles vor die Haustür. Die Sozialarbeit dringt nicht zu denjenigen durch, die in die Gesellschaft geholt werden müssen. Der Stadtteil verliert seinen Wert.“ Schon lange stören sich die Anwohner an den hohen Bäumen in der schmalen Straße. Nun werden die kranken Bäume endlich gefällt und Schafbuch hat schon ein Vielzahl bunter Blumen gekauft, die er dort anpflanzen wird. Die Nachbarn unterstützen ihn. Helfer kann er gut gebrauchen.

Vor zwei Jahren ließ ein Kunde Etiketten für Honiggläser drucken und Thomas Schafbuch hörte von den Stadtimkern in Berlin. Das konnte er sich auch in Hildesheim vorstellen. Er kaufte 3 Bienenvölker samt Behausung, stellte sie auf seinem Garagendach auf und ließ sich ein Jahr lang von einem erfahrenen Imker aus dem Imkerverein Marienburg beraten. Aus dem preiswerten Experiment wurde eine echte Produktion: 2014 erzeugte Schafbuch ca. 90 Gläser „Original Hildesheimer Stadthonig“, die ein Feinkostgeschäft für ihn vertreibt. Beste Qualität, denn „Autoabgase dringen nicht so tief in die Blüten ein wie die Bienen, so dass man keine Angst vor



**PETRA JORDAN**  
Praxen für  
**Logopädie**

Behandlung von  
Sprach-, Sprech-,  
Stimm- und  
Schluckstörungen

petrajordan@t-online.de

Scheelenstraße 7  
D-31134 Hildesheim  
Fon: 05121.14166  
Fax: 05121.14136  
scheelenstrasse@logopaedie-jordan.de

Peiner Straße 64  
D-31137 Hildesheim  
Fon: 05121.514520  
Fax: 05121.2060231  
peinerstrasse@logopaedie-jordan.de

www.logopaedie-jordan.de

Schadstoffen haben muss,“ erklärt er. Vielmehr finden die Insekten den Nektar in den verschiedensten Pflanzen, was sich günstig auf Geschmack und Konsistenz auswirke. Und vor allem würden Bäume und Pflanzen in der Stadt kaum gespritzt, so dass auch der Honig unbelastet sei. Allerdings müssten die Bienen mit Dampf „geimpft“ werden, um die Varroa-Milben zu bekämpfen. Die Biene sei das dritt-wichtigste Tier in der Landwirtschaft und könne durch die Bestäubung auch in Hildesheim noch viel mehr Nutzen erbringen, meint er. Er schlägt vor, viele öffentliche und private Grünflächen kos-

tengünstig in bunte Bienenwiesen zu verwandeln. So hätten die Bienen ihr Futter und die Menschen ihre Freude. Wer macht mit? Thomas Schafbuch berät gern: „E bisschen was geht immer!“

Und hier ist noch eine  
**Quizfrage:**  
**Wie viel wiegt ein Bienenschwarm mit 20.000 Bienen?**

Die Gewinner erhalten von Thomas Schafbuch ein Glas „Original Hildesheimer Stadthonig“. Alle Antworten bitte nur an [thomas@schafbuch.eu](mailto:thomas@schafbuch.eu)

Menschen würdig pflegen





**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)





# nordstadt hat...

... einen Gemeinschaftsgarten für alle!

Das Gelände am Cheruskerring war ein Spielplatz, der durch einen Beschluss der Stadt Hildesheim im Sommer 2014 aufgegeben wurde. Damit dieses Gelände der Öffentlichkeit als grüne Fläche in der Nordstadt erhalten bleibt, gründeten wir mit viel Hilfe von Nordstadt.Mehr.Wert, der HAWK, dem Bauhof und vielen weiteren Unterstützern dort einen Gemeinschaftsgarten.

Seit einem Jahr sind wir als Gruppe von Ehrenamtlichen aktiv und gründen nun den Verein Stadtblühen e.V.

Mit dem Garten wollen wir die Nordstadt bunter und essbarer gestalten, die Nachbarschaft fördern und Begegnungen ermöglichen.

Im Gemeinschaftsgarten können alle...

...gemeinsam die Beete bewirtschaften und sich dem Gärtnern nähern,

...andere unterstützen und selber Unterstützung erfahren,

...Wissenswertes über Bepflanzung und Ernte lernen.

Zwei Hochbeete, eine Kräuterspirale und Bodenbeete warten inzwischen darauf, bepflanzt zu werden. Wir laden alle ganz herzlich ein, mit zu gärtnern. Es wird ein wunderschöner Garten.

Nächste Aktionstage:

Samstag 9.5., 11 Uhr

Samstag 16.5., 11 Uhr

## Redaktion

Ihr findet die Termine Eures Vereins oder Eurer Institution nicht im Kalender? Kein Problem! Unter [kalender@nordstadt-hildesheim.de](mailto:kalender@nordstadt-hildesheim.de) oder 0176-55240179 teilen wir Euch gerne mit, was wir benötigen um Eure Termine in den Veranstaltungskalender aufzunehmen. Nicht fit am Computer? Wir helfen gerne!

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 19.05.2015

Haben wir Ihr Interesse am Gärtnern geweckt?

Dann melden Sie sich bei uns oder schauen Sie vorbei!

Gemeinschaftsgarten Nordstadt

Cheruskerring 12, 31137 Hildesheim

Stadtblühen e.V. i.G.

c/o Stadtteilbüro 5°Nord, Hochkamp 25

E-Mailadresse: [gemeinschaftsgarten@riseup.net](mailto:gemeinschaftsgarten@riseup.net)

Facebook: [www.facebook.com/GemeinschaftsgartenNordstadt](http://www.facebook.com/GemeinschaftsgartenNordstadt)

oder über Frank Auracher, Nordstadt.Mehr.Wert

Stadtteilbüro 5°Nord, Hochkamp 25

(05121) 28 16 311

Wir treffen uns jeden Mittwoch um 17 Uhr im 5° Nord zu Planungstreffen! Interessierte sind immer herzlich willkommen!

# Veranstaltungen im Mai 2015

## Montag 04.05.

15:00 - 17:30 Uhr (täglich) **13**  
**Start: Woche der inklusiven Mosaikkunst**  
Nordstadt.Mehr.Wert  
Platz Hasestraße

19:00 Uhr  
**GEW**  
**Eröffnung der Hildesheimer Jugendbuchwoche**  
Eröffnungsveranstaltung  
www.theaterhaus-hildesheim.de

## Donnerstag 07.05.

14:00 - 18:00 Uhr **12**  
**Neuer Markt für die Neue Mitte**  
Peiner Straße (vor Martin-Luther-Gemeindehaus)

17:00 - 18.30 Uhr  
**Gesundheitsfördernde Kommunikation**  
Vortrag Dr. Petzold  
AWO Trialog  
Tel. 05121-13890  
Teichstr. 6

## Freitag 08.05.

10:00 Uhr **12**  
**Gedenkveranstaltung 8. Mai**  
Erinnern an das Ende des zweiten Weltkriegs  
Goethegymnasium Hildesheim und SPD Nordstadt  
Martin-Luther-Kirche

11:00 - 16:00 Uhr **12**  
**Jugend.Zukunft.Jetzt**  
Markt für Beteiligung und Berufsorientierung  
Nordstadt.Mehr.Wert der Lebenshilfe Hildesheim e.V.  
Peiner Straße vor der Martin-Luther-Kirche

## Samstag 09.05.

15:00 - 20:00 Uhr **12**  
**Jugend.Zukunft.Jetzt Teil 2**  
Peiner Straße vor der Martin-Luther-Kirche

## Mittwoch 13.05.

16:00 - 18:00 Uhr **3**  
**FAIRstrickt**  
Diakonie Himmelsthür  
Begegnungsstätte Treffer

## Mittwoch 20.05.

16:00 - 18:00 Uhr **3**  
**Tanzcafé**  
Diakonie Himmelsthür  
Begegnungsstätte Treffer

20:00 Uhr  
**Der Norden trägt (Teil 3)**  
Gesprächsreihe zur tragenden Rolle des Hildesheimer Nordens  
Nordstadt.Mehr.Wert  
Kooperation mit der Martin-Luther-Gemeinde  
Ratssaal, Rathaus Hildesheim, Markt 1, 31134 Hildesheim

## Donnerstag 21.05.

12:00 - 14:00 Uhr **9**  
**Die Kulturkantine**  
Tagesgericht: Schwedische Ofenkartoffeln mit buntem Salat (4,70 €)  
Selbstbedienung  
HOBO, Kulturfabrik

18:30 - 22:00 Uhr **12**  
**Ökumenische Männerkochgruppe**  
Küche Gemeindehaus Nord

## Dienstag 26.05.

12:00 - 14:00 Uhr **9**  
**Die Kulturkantine**  
Tagesgericht: Chili con Carne oder con Soja (4,30 €)  
Selbstbedienung  
HOBO, Kulturfabrik

## Mittwoch 27.05.

15:30 Uhr **3**  
**Erzählcafé**  
Thema: Soziokultur in der Stadtentwicklung  
Diakonie Himmelsthür und Nordstadt.Mehr.Wert  
Begegnungsstätte Treffer

## Donnerstag 28.05.

12:00 - 14:00 Uhr **9**  
**Die Kulturkantine**  
Tagesgericht: Spaghetti Bolognese (4,30 €)  
Selbstbedienung  
HOBO, Kulturfabrik

14.30 Uhr **5**  
**Maikäferfest im Nämsch-Park**  
Das traditionelle und bunte Kinderfest  
Kinder- und Jugendhaus Nordstadt  
Friedrich-Nämsch-Park

## Samstag 30.05.

14:00 Uhr  
**Burg-Tour in Steuerwald**  
Nord.Tours wandelt auf mittelalterlichen Spuren  
Kostenbeitrag: 5,00 €  
Nordstadt.Mehr.Wert der Lebenshilfe Hildesheim e.V.  
Gut Steuerwald, Mastbergstr. 19

## Donnerstag 04.06.

14:00 Uhr  
**Runder Tisch Flüchtlinge**  
Stadt Hildesheim  
Rathaus

## Freitag 05.06.

10:45 - 13:00 Uhr  
**Jubiläum Kinderschutzbund Hildesheim**  
Rathaus Hildesheim

## Samstag 06.06.

15:00 Uhr  
**Hinten im Hof**  
Neustadt

## Sonntag 07.06.

14:00 Uhr **1**  
**Häuser und Hinterhöfe**  
Nord.Tours Rundgang durch die südliche Nordstadt  
Kostenbeitrag: 5,00 €  
Nordstadt.Mehr.Wert der Lebenshilfe Hildesheim e.V.  
Nordausgang Hauptbahnhof

## Dienstag 09.06.

17:00 Uhr **3**  
**Akustischer Stadt.Teil.Kalender**  
Präsentation von Sendebiträgen für Radio Tonkuhle  
Begegnungsstätte Treffer

## Mittwoch 10.06.

9:00 Uhr  
**Interkulturelles Frauenfrühstück**  
Informationen: Jutta Rübke  
Tel. 05121 - 46327  
Veranstaltungsort wird noch bekannt gegeben

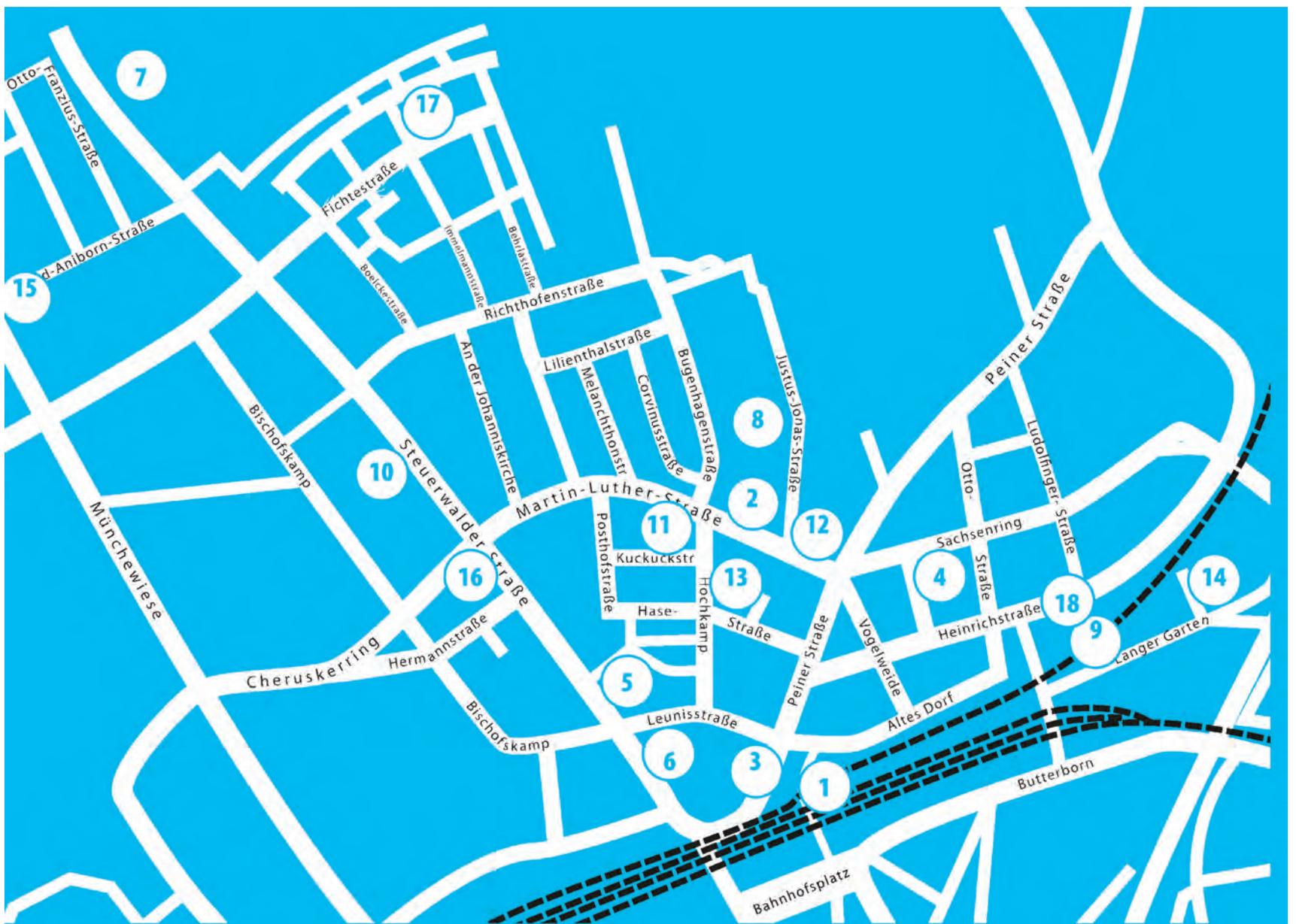
## Samstag 13.06.

14:00 - 19:00 Uhr  
**Großes Straßenfest**  
Die Nordstadt feiert das Miteinander  
Martin-Luther-Str.

# Regelmäßige Termine

<b>Mo. - Fr.</b> Stadtteilbüro Nordstadt.Mehr.Wert Sprechzeiten täglich nach Vereinbarung unter Tel. 05121-28 163 11 Stadtteilbüro	<b>13</b>	<b>Do.</b> 16:00 - 17:30 Uhr Kindertreff für Kinder von 6 - 12 Jahren Gemeindehaus Nord	alle 14 Tage <b>12</b>	12:30 - 13:30 Uhr Gesellschaftsspiele mit Schüler/innen und Senioren/innen aus der Nordstadt Nachbarschaftsladen	<b>4</b>	16:30 - 17:30 Uhr Kinderturnen für 6-10 Jährige MTV 1848 e.V. Turnhalle der Grundschulen	<b>8</b>
<b>Mo. - Fr.</b> 11:00 - 16:00 Uhr Öffnungszeit Bahnhofsmision	<b>1</b>	<b>Montags</b> 8:30 - 9:30 Uhr VHS Deutsch-Türkisch Kurs zur besseren Kommunikations- fähigkeit Familienzentrum Maluki	<b>2</b>	14:30 - 17:00 Uhr Förderung Lese-Rechtschreib- schwäche Frau Pfizke Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	17:00 - 19:00 Uhr AcKu Verein kostenlose Architekten- Sprechstunde Bahnhofsallee 13-14	
<b>Di. + Fr.</b> 15:00 - 18:00 Uhr Kindertreff für Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren Kinder- und Jugendhaus Nordstadt	<b>5</b>	13:00 - 17:00 Uhr Interkulturelle Frauengruppe Leitung: Nevin Sahin Begegnungsstätte Treffer	<b>3</b>	15:00 - 17:00 Uhr Beratung für Menschen mit geistiger Behinderung und ihre Angehörigen Begegnungsstätte Treffer	<b>3</b>	<b>Freitags</b> 8:30 - 9:30 Uhr Elterntreff im Elterncafé Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>
<b>Mo., Di., Mi. und Fr.</b> 15:00 - 20:00 Uhr Jugendtreff für alle von 12 bis 20 Jahren Kinder- und Jugendhaus Nordstadt	<b>5</b>	15:30 - 16:00 Uhr Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. + Pro Kids sozialpädagogische Gruppe Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	15:30 - 16:00 Uhr Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. + Pro Kids sozialpädagogische Gruppe Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	10:00 - 12:00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>
<b>Di.</b> 15:00 - 17:00 Uhr <b>Fr.</b> 10:00 - 12:00 Uhr Offene Sprechzeiten Sozialdienst katholischer Frauen	<b>6</b>	18:30 - 20:00 Uhr Bläserkreis Gemeindehaus Nord	<b>12</b>	17:00 Uhr VoKü - Die Volxküche Mitkochen ab 17 Uhr, Mittessen ab 20 Uhr, Spenden erwünscht Kulturfabrik, HOBO	<b>9</b>	15:00 - 17:00 Uhr Spiele und Kaffee Begegnungsstätte Treffer	<b>3</b>
<b>Mi.</b> 12:30 - 14:30 Uhr <b>Do.</b> 10:00 - 12:00 Uhr Bürozeit für Helfer/innen und Hilfesuchende Nachbarschaftsladen	<b>4</b>	19:00 - 21:00 Uhr Gospelfriends Gemeindehaus Nord	<b>12</b>	19:00 - 21:30 Uhr Square Dance Gruppe Frau Bruckuf Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	Jeden 1. Freitag im Monat: 8:30 - 9:30 Uhr Erziehungslotsin Hilfe bei Behördenangelegen- heiten Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>
<b>Di., Do.</b> 11:30 - 14:30 Uhr <b>Mi.</b> 12:30 - 14:30 Uhr Gesprächsrunde für Jung und Alt Nachbarschaftsladen	<b>4</b>	<b>Dienstags</b> 9:30 - 11:00 Uhr Stadtteilfrühstück Begegnungsstätte Treffer	<b>3</b>	<b>Donnerstags</b> 9:30 - 11:00 Uhr Stadtteilfrühstück Begegnungsstätte Treffer	<b>2</b>		
<b>Mo., Di., Mi., Do.</b> 16:30 - 18:00 Uhr <b>Do.</b> 15:30 - 17:00 Uhr <b>Fr.</b> 16:00 - 18:00 Uhr Kreativ&WerkClub (1. - 4. Klasse) TeenKochClub (ab 5. Klasse) WeltreiseClub (ab 5. Klasse) FußballClub (3. - 5. Klasse) Sporthalle Anne-Frank-Schule MädchenClub (3. - 4. Klasse) Go20 KidsClub (ab 1. Klasse) Go20	<b>11</b>	9:45 - 11:45 Uhr Griffbereit Eltern-Kind-Gruppe mit 1-3-jährigen Kindern, Nordstadt.Mehr.Wert Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	10:00 - 11:00 Uhr Sittanz Begegnungsstätte Treffer	<b>3</b>		
		15:00 - 17:00 Uhr Förderung Dyskalkulie Lerntherapeutin Frau Jäckel Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	10:00 - 12:00 Uhr Psychologische Beratung Begegnungsstätte Treffer	<b>3</b>		
		16:00 - 18:00 Uhr Mädchengruppe Familienzentrum Blauer Elefant	<b>10</b>	13:30 - 15:00 Uhr Reha-Sport für Kinder MTV 1848 e.V. Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>		
		<b>Mittwochs</b> 8:00 - 9:00 Uhr Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. Frau Heilmann beantwortet Ihre Fragen, z.B. zur Schuldner- beratung Familienzentrum MaLuKi	<b>2</b>	15:30 - 16:30 Uhr Kinderturnen für 3-6 Jährige	<b>8</b>		

Zur Karte bitte umblättern 



## Der Ecco-Bücherflohmarkt

Ecco feiert auf dem Bücherflohmarkt seinen 10. Geburtstag

Aufgepasst: Der Ecco-Bücherflohmarkt meldet sich zurück! Zum achten Mal haben Literatur-Begeisterte die Möglichkeit, ihre Taschen voll zu packen und die heimischen Bücherregale aufzufüllen. Wieder mit dabei: Vermisstes, Geliebtes, Unerwartetes, Altbekanntes, was zum Reisen, was zum Lachen,

Live-Musik von Edgar Wendt geben. Außerdem zaubert Maren Becker zu Torte und Sekt vegan Kulinarisches – alles wie immer für einen guten Zweck!

Die Einnahmen unterstützen diesmal die Arbeit des Migrationszentrums Hildesheim. Unter seinem Dach werken und wirken der Asyl e.V., der Internationale Frauentreff und der Arbeitslosentreff.

Doch bevor's losgehen kann, wird natürlich gesammelt. Vom 1. April bis zum 10. Mai 2015 nimmt das Ecco-Team eure ausgedienten, gut erhaltenen Bücher entgegen:

Ohne Anmeldung bei der KulturFabrik Löseke, Langer Garten 1, in den Bürozeiten von Montag bis Freitag zwischen 10 und 15 Uhr.

Und nach vorheriger Anmeldung beim Kulturbüro des STUDENTENWERKS, Hindenburgplatz 16. Anmeldung bitte per Telefon unter: 051 21 15 02 09 oder per E-Mail an [kultur.hi@stw-on.de](mailto:kultur.hi@stw-on.de).

Bitte gebt eure Bücher in stabilen und stapelbaren Kisten oder Kartons ab.

Präsentiert wird der Bücherflohmarkt von Ecco, einer Kooperation des Kulturbüros des Studentenwerks Ost-Niedersachsen, der KulturFabrik Löseke und des AS-tAs der Universität. In der Vorlesungszeit bringt Ecco an jedem zweiten Donnerstag im Monat studentische KünstlerInnen mit Ideen, Konzepten und Projekten auf die Bühne und vor Publikum.

Der Ecco-Bücherflohmarkt findet am Donnerstag, 14. Mai, in der Kulturfabrik Löseke statt. Beginn ist 16 Uhr, Ende 20 Uhr.

Der Eintritt ist frei.

### SANITÄR - HEIZUNG

- Gas-, Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brennwerttechnik

**CL. RACK GMBH**  
**Heinrichstr. 13**  
**31137 Hildesheim**  
**Tel: 05121/52576**

zum Besserwissen oder zum Verzweifeln. Was für die Hausarbeit – oder etwas, um sich von der Hausarbeit abzulenken. Was für Nostalgiker, für Romantiker, für Nachtaktive. Kurz: für jeden etwas dabei!

Und damit nicht genug: In diesem Jahr wird mit dem Bücherflohmarkt der 10. Geburtstag der studentischen Veranstaltungsreihe Ecco begangen. Neben den schönsten Momenten, festgehalten in einer Foto-Ausstellung, wird es

## Nordstadtstraßenfest 2015

Am Samstag, den 13. Juni 2015, findet bei hoffentlich gutem Wetter in der Zeit von 14.00 bis 19.00 Uhr das Nordstadtstraßenfest statt.

Mit dabei sind die unterschiedlichsten Gruppen aus dem Umfeld der Nordstadt. So wird es internationale kulinarische Angebote geben, einige Musikgruppen werden an zwei Bühnen aufspielen, Tanzdarbietungen kann man sich ansehen und es gibt etliche Informationsstände. Auch die Kinder kommen nicht zu kurz, so gibt es Schminkangebote, aber auch Spiele für groß und klein.

Dabei steht ein gemeinsames Miteinander im Vordergrund. Bereits jetzt sind mehr als 30 Akteure mit dabei.

Zur offiziellen Eröffnung um 14.00 Uhr wird der Oberbürgermeister der Stadt Hildesheim, Herr Dr. Ingo Meyer erwartet, begleitet vom Ortsbürgermeister, Herrn Ekkehard Dörmann.

Das Team „Feste & Feiern“, das aus der Zukunftskonferenz im März 2013 Nordstadt. Mehr.Wert entstanden ist, würde sich sehr freuen, möglichst zahlreiche Besucher aus der Nordstadt, aber selbstverständlich auch aus den anderen Stadtteilen begrüßen zu können.

# Tipps für Senioren

Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Nordstädterinnen und Nordstädter,

**Heimat, heimatlos, Heimatfilme, Heimathafen, Heimatland, Heimatsprache..... Was bedeutet für Sie Heimat?**

Das Land, die Stadt, das Dorf, die Gegend wo Sie aufgewachsen sind? Oder ist Heimat gar kein Ort, sondern ein Gefühl? Ist Heimat das ursprüngliche Heimatland von einer Sache, einem Etwas?

Ist Heimat der Ort, an dem man mich versteht? Oder ist es am 1. Mai die Bank auf dem Dorfplatz, auf der Sie jedes Jahr sitzen und dem Blasorchester lauschen? Heimat hat viele Gesichter! Viele Menschen identifizieren sich mit „ihrer“ Heimat. Die Berliner sind stolz auf „ihr“ Berlin, die Bayern sind stolz auf „ihren“ Freistaat und auch die vielen, zu Kriegszeiten vertriebenen Schlesier sind stolz auf „ihr“ Schlesien. Die meisten haben schon lange eine „2. Heimat“ gefunden, haben Kinder und Enkelkinder. Immer klingt ein wenig Wehmut mit. Aber auch in Niedersachsen hören wir: „Ich bin mit Leinewasser getauft“ (soll heißen: ich bin in Hannover geboren). Die stolzen Hildesheimer behaupten: „Wir sind die Mitte Deutschlands“ und ganz besonders stolz sind „die Moritzberger“! In unserer globalisierten Zeit, in der wir weltweit mobil und vernetzt sind, scheint der Stolz auf die Heimat erstaunlicherweise einen Wertzuwachs zu erfahren. Manch ein Zeitgenosse verteidigt schon wieder „sein Heimatland“ ...

Unser Bundespräsident, Joachim Gauck, formulierte es in seiner Grundsatzrede zu Europa am 22. 02. 2013 so: „Wenn wir in der großen, weiten Welt sind, empfinden wir uns als Europäer. Wenn wir in Europa sind, empfinden wir uns

als Deutsche. Und wenn wir in Deutschland sind, empfinden wir uns als Hamburger, Sachse oder ... Hildesheimer.

Einen fast „verlorenen Hildesheimer“ möchte ich Ihnen heute vorstellen: „Einmal Seesen und wieder zurück“



Mit dieser Überschrift meldet sich Physiotherapeut Lucas Nöhren in seiner Heimatstadt Hildesheim zurück!

Nach erfolgreich abgeschlossener Berufsausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung in Seesen am Harzrand kehrt der gebürtige Hildesheimer nun als selbstständiger Physiotherapeut nach Hildesheim zurück.

Er erfüllt sich einen langjährigen Wunsch und eröffnet seine eigene Krankengymnastik Praxis. Einige Oststädter haben die umfangreichen Arbeiten in der ehemaligen Praxis Walburga Neumann in der Einumer Str. sicher bereits bemerkt.

Der 36-jährige **öffnet am 01. 05. 2015** die Pforten seiner Praxis in der **Einumer Straße 77**.

Neben Krankengymnastik, Hausbesuchen, Massagen, Wärme- und Kältetherapie, Manueller Lymphdrainage und Schlingentherapie bietet er in seiner Praxis außerdem neurophysiologische

Behandlungen nach Bobath, Ultraschalltherapie, sowie Wellnessbehandlungen an.

Herr Nöhren, warum ist gerade für Senioren der Besuch in einer Physiotherapiepraxis wichtig?

„Unser Bewegungsapparat stellt uns im Laufe unseres Lebens immer wieder vor neue Herausforderungen. Daher ist es wichtig, dass gerade auch im höheren Alter ein besonderes Augenmerk auf Kraft- und Gleichgewichtstraining gelegt wird. Denn durch regelmäßiges Training kann das Sturzrisiko deutlich gesenkt, die Abnutzung der Gelenke verlangsamt, und die Lebensqualität gesteigert werden.“

Sie können schon jetzt einen Termin vereinbaren! Oder kommen Sie zur Eröffnung vorbei! Sie erreichen die Praxis unter 05121/ 340 62, Einumer Str. 77, 31135 Hildesheim.

## Gedanken zum Muttertag

Mütter

Die meisten schönen Dinge im Leben gibt es zu zweit und zu dritt, im Dutzend und zu Tausenden. Unzählige Rosen, Sterne, Sonnenuntergänge, Regenbögen, Brüder, Schwestern, Tanten, Cousins, Kameraden und Freunde ... aber nur eine einzige Mutter auf der Welt. (K. Douglas)

## Die Erfindung der Nachhaltigkeit ist schon über 300 Jahre alt!!!

Das Land der 1000 Wälder - Schweden! Dort stehen sicherlich mehr Bäume als in Deutschland aber die deutschen Bäume sind höher und dicker! Keine Nation in Europa besitzt mehr Holzvorräte als Deutschland. Der deutsche Wald ist ein ökologisches Juwel! Mit seiner hohen Speicherfähigkeit hat der Wald für die Verarbeitung des klimaschädlichen Kohlendioxids eine enorm wichtige Bedeutung. Bereits um 1700 hat ein Oberberghauptmann namens Hans Carl von Carlowitz mit der „Hauswirtschaftlichen Nachricht und naturmäßigen Anweisung zur wilden Baum-Zucht“

das erste Werk über Fortwirtschaft geschrieben. Hier taucht ein Begriff auf, den man gemeinhin dem

Wortschatz unserer heutigen Umweltbewegung zurechnet: **nachhaltiges Wirtschaften!** Holz sollte nur so viel geschlagen werden, wie nachwachsen kann. Mehr abholzen als nachwächst führt zur Katastrophe. Erosionen und Überschwemmungen sind die Folge.



Leider hat sich diese Erkenntnis immer noch nicht überall herumgesprochen! Lediglich etwa fünf Prozent der deutschen Forstflächen folgen diesem Prinzip; bestehen aus Mischwäldern, die sich selbst verjüngen. Nebenbei sind diese Wälder noch ökologisch wichtig, weil sie Artenvielfalt garantieren und Zuflucht für viele Insekten und andere Kleinlebewesen sind. Kurzfristige Gewinne kann man mit reinen Fichten- und Kiefernwäldern erzielen, langfristig jedoch sind Mischwälder erfolgreicher. Wenn Orkane übers Land ziehen, wird die Aufforstung teuer! Man darf nicht wie die Vorstandschefs in Quartalergebnissen oder wie die Börsianer im Sekundentakt rechnen! Mischwälder halten Orkanen besser Stand, Verjüngungsphasen kosten kein Geld und kommen von selbst. Man muss dazu aber in Jahrzehnten planen und handeln - Zeiträume, die ein Baum zum Wachsen braucht

## Begegnen doch auch Sie wieder einmal dem Wald!

Beginnen Sie mit leichten Wanderungen (bis ca. 10 km). Der Harzklub bietet dazu viele Möglichkeiten in der Region Hildesheim an. Auskünfte erteilt: Harzklub - Zweigverein Hildesheim, Waldemar Hensel, Tel. 05121/22 11 0 oder

Email: [waldemar-hensel@t-online.de](mailto:waldemar-hensel@t-online.de)

Einen schönen Wonnemonat wünscht Ihnen

Ihre Annette Mikulski

# Erste AWO-Veranstaltung „Kaffee für Alle“!

Am 22. 4. 2015 fand im AWO-Häuschen am PvH (Paul-von-Hindenburg-Platz) die

fortan monatlich stattfindende Veranstaltung der alten-neuen Reihe „Kaffee für

Alle“ statt, die sehr gut besucht war.

Zahlreiche Gäste, Freunde sowie Interessierte, fanden sich bei angenehmen Sonnenwetter ein, um in gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen vor allem miteinander ins Gespräch zu kommen.

Begeistert wurden neue Kontakte zu freundlichen GesprächspartnerInnen geknüpft und sodann Adressen und Telefonnummern zwecks

weiterer Treffen ausgetauscht. Bei schönem Wetter soll demnächst auch draußen gegessen und ab Juni/Juli darüber hinaus gegrillt werden.

Für die nächste Veranstaltung am 20. 5. 2015 ab 15 Uhr im AWO-Häuschen ist neben dem obligatorischen Kaffee und Kuchen auch ein Bingo-Spiel vorgesehen.

Alle sind herzlich willkommen!  
(Foto: Béla Hannappel)



# PHYSIOTHERAPIE

## Angela Schubö

Massage  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (051 21) 55055

Termine  
nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

### IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2830879  
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Vertrieb: Werbeagentur  
Fuchs  
Redaktionsschluß der nächs-  
ten Ausgabe:  
Freitag, 22. Mai 2015,  
Die veröffentlichten Artikel  
geben nicht in jedem Fall  
die Meinung der Redaktion  
wieder.

## Frühjahrsputz in der Nordstadt



Am Samstag, dem 28. März 2015 war es wieder so weit. Im Friedrich-Nämsch-Park trafen sich um 10 Uhr Vertreter des Ortsrates, Mitglieder des SPD-Ortsverbandes Nordstadt und das Kinder- und Jugendhaus mit vielen kleinen und großen Helfern zum Frühjahrsputz.

Es wurden zehn große Abfallsäcke voll Gestrüpp, Papier, Flaschen und Scherben sowie einige hundert Kronkorken und Zigarettenkippen eingesammelt, Unter anderem wurde der abgestellte Sperrmüll wie

Schrankteile und kaputte Stühle entsorgt. Die Schmutzfinken, die Allgemeingut verschandeln, waren wieder voll aktiv!!! Allen Helfern sei hiermit ganz herzlich gedankt.

Da ich selber nicht die ganze Zeit anwesend sein konnte, danke ich besonders Chris Munzel, die mich vertreten hat und für die fleißigen Helfer anschließend den wohlverdienten Imbiss zubereitet hat.

Karin Hawk

Stellvert. Ortsbürgermeisterin Nordstadt



Wir halten das, was wir versprechen.

Unser Angebot ist stets transparent.

Steuerwalder Str. 7  
31137 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 - 76 51 20

**ABTMEYER BÜCHNER**  
Bestattungen

www.bestattungen-abtmeyer.de

# biber

Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
Pflege daheim.  
Sympathisch und professionell



☎05121-51 41 94

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim

[www.hi-familie.de](http://www.hi-familie.de)  
Die Infoadresse für Familien

Grabsteine

REAZER

WEIL  
WIR AUCH  
DAS SIND  
WAS WIR  
VERLOREN  
HABEN

Ausstellung am Südfriedhof  
Werkstatt direkt am Nordfriedhof



THEATERRESIDENZ  
SENIORENZENTRUM



NEU:

Wir sind für Sie da!

Kurzzeitpflege im Einzelzimmer  
mit Duschbad, Tagessatz: **17,60 €**

Der Landkreis Hildesheim übernimmt einen Teil der Kosten

Service-Wohnen im Einzelzimmer  
mit Duschbad, inkl. Vollpension, Zimmerreinigung,  
Wäscheservice, 24-Stunden-Rufbereitschaft im Haus

pro Monat **844,- €**

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 20 69 00-0

# Back- Lädchen

Dingworthstraße 14

Brot von der Vollkornbäckerei  
Schmidt aus Schwiegershausen.

Ofenfrische Brötchen, Brot,  
Backwaren, belegte Brötchen  
Kaffee to go

Öffnungszeiten :

Mo, Di, Do, Fr 6-18 Uhr  
Mi und Sa 6-13 Uhr

Sonntag und Feiertage 8-11 Uhr

Bestellen unter  
Tel. 051 21/30334 70

**Räer**  
AUSRÜSTUNGEN

Armeebestände  
[www.raeer.com](http://www.raeer.com)

Combat Zehensandale  
**7,90 €**, coyote

Telefon 05121 7487660  
31137 Hildesheim · Altes Dorf 18-20

# Kinder, bald ist es so weit..... es ist wieder Maikäferzeit!

Der Maikäfer fliegt am Donnerstag, den 28. Mai 2015 wieder in den Friedrich-Nämsch-Park. An diesem Tag findet das diesjährige Stadtteilstfest für Kinder aus der Nordstadt in der Zeit von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Schulen, Kindertagesstätten und soziale Einrichtungen der Nordstadt haben sich wieder Aktionen und Aktivitäten ausgedacht, um mit den jüngeren Bewohnern des Stadtteils ein paar vergnügliche Stunden zu verbringen. Also wieder jede Menge Spiel und Spaß bei den Mitmachaktionen. Auch die Clownin Puadrina möchte die Kinder wieder verzaubern. Für den kleinen Hunger zwischendurch wird es wieder Abhilfe geben.



## GREENPEACE

### Mai

Donnerstag, 7. Mai 2015, Neuentreff  
Donnerstag 14.05.2015 -entfällt-  
Donnerstag, 21. Mai 2015, AG  
Dienstag, 26. Mai 2015, Plenum  
Donnerstag, 28. Mai 2015, On Air  
bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz

### Juni

Donnerstag, 4. Juni 2015, Neuentreff  
Donnerstag, 11. Juni 2015, AG

Donnerstag, 18. Juni 2015, Plenum  
Dienstag, 23. Juni 2015, AG  
Donnerstag, 25. Juni 2015, On Air  
bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz  
Anmerkung: AG und Plenum im Wechsel, beginnend jeden Monat mit AG  
jeden 5ten Donnerstag im Monat zur freien Verfügung  
Greenpeace On Air bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz jeden 4. Dienstag im Monat  
Neuentreff jeden 1. Donnerstag im Monat



## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz. Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von  
Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombierter Zahnersatz
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschleibetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)

Reinigung von  
herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
  - Tabak
  - Tee
  - Kaffee
  - Calcium (Zahnstein) Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

e-mail: [dentalfrisch@web.de](mailto:dentalfrisch@web.de)

Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik

Clevere Elektroplanung kommt von

### Schlüter-Elektrotechnik GmbH

Beratung, Planung und Installation von Elektroanlagen  
BK-Anlagen, DVB-T, E-Check, EDV-Vernetzungen  
Kundendienst, Video-, Sprechanlagen, Telefonanlagen



- Anlagen für mehr Wohnkomfort  
und Energieeinsparung

Tel. (0 51 21) 5 24 75

Basedowstrasse 2 · 31137 Hildesheim · Fax (0 51 21) 51 65 55  
[info@schlueter-elektrotechnik.de](mailto:info@schlueter-elektrotechnik.de) · [www.schlueter-elektrotechnik.de](http://www.schlueter-elektrotechnik.de)



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30-17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 051 21-13890
2. Gesundheitsfördernde Kommunikation, Vortrag Dr. Petzold am 7. 5. 2015, 17-18.30 Uhr, AWO Trialog, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 051 21-13890

Kontakt: AWO Trialog Sozialpsychiatrie, Teichstr. 6, 31141 Hildesheim, Tel. 05121-13890. [www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de)

EVANGELISCH-LUTHERISCHE  
MARTIN-LUTHER  
KIRCHENGEMEINDE  
NORDSTADT · DRISPENSTEDT



## Samstag um 5

### Junge Kirche

„zweifeln, waschen, legen“

Sa, 6. Juni, 17 Uhr

Martin-Luther-Kirche



## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

# Mit neun Pferdestärken gegen Niklas - Reiterfrauen sitzen obenauf

Am Montag den 30.04.2015 begaben sich sieben Jugendliche im Alter von 13 bis 18 Jahren zusammen mit zwei Betreuerinnen des Kinder- und Jugendhauses Nordstadt auf den Weg in das kleine Dorf Ede-missen, um dort vier schöne Tage auf dem Reiterhof Phillip zu verbringen. Doch das Sturmtief Niklas machte uns einen Strich durch die Rechnung... Auf dem Hof angekommen, ging es nach einer kurzen Besichtigung der Pferde im Schritttempo auf die Zimmer, um die vollgepackten



Koffer zu verstauen und sich für die erste Reitstunde fertig zu machen. Nach einer kurzen Verschnaufpause wurden allen anwesenden Kids sowie den dazugehörigen Betreuerinnen die Schulpferde zugeteilt,



welche im Anschluss direkt von der Weide geholt und durch Striegel- und Streicheleinheiten verwöhnt worden sind. Es folgte die erste (zum Glück unfallfreie) Reitstunde, auf die alle mit voller Sehnsucht gewartet hatten.

Der zweite Tag begann durch das Sturmtief Niklas sehr regnerisch und verschneit, wodurch sich die mutigen Reiterfrauen jedoch nicht abschrecken ließen. Klitschnass, aber voller Freude begaben sich die Jugendlichen nach dem Reiten zurück auf die Zimmer. Aufgrund von Hagel musste die Reitstunde am Nachmittag jedoch leider ausfallen, um Unfälle durch ängstliche Pferde zu verhindern. Alternativ wurde die Zeit dann mit einem tollen Spiel mit mehreren Reitergruppen verbracht, aus welchem die Hildesheimer mit vereinten Kräften als Sieger hervorgingen. Am dritten Tag gab es die Möglichkeiten, außerhalb des Geländes zu reiten und eine tolle Kutschfahrt zu machen. Das Abendprogramm bestand an diesem Tag aus dem dort sehr beliebten Spiel „Chaos“, bei dem alle Jugendlichen



erst versteckte Zettel finden und dann die darauf befindlichen Fragen rund um die Themen Pferd und Reiterhof Phillip beantworten mussten. Das Highlight der vier Tage bildete der 1. April, an dem unsere jungen Reiterfrauen von den zwei Betreuerinnen reingelegt wurden, worauf die Rache aber nicht lange auf sich warten ließ. Auch die Betreuerinnen wurden durch zwei geniale Aprilscherze von den kleinen Genies veräppelt. Am Donnerstag fuhren die neun starken Reiterfrauen nach einer letzten unfallfreien Reitstunde in Vorfreude, ihre Freunde und Familie wiederzusehen und zugleich in Trauer der schönen Zeiten wegen, zurück in die Heimat.

le Aprilscherze von den kleinen Genies veräppelt. Am Donnerstag fuhren die neun starken Reiterfrauen nach einer letzten unfallfreien Reitstunde in Vorfreude, ihre Freunde und Familie wiederzusehen und zugleich in Trauer der schönen Zeiten wegen, zurück in die Heimat.

le Aprilscherze von den kleinen Genies veräppelt. Am Donnerstag fuhren die neun starken Reiterfrauen nach einer letzten unfallfreien Reitstunde in Vorfreude, ihre Freunde und Familie wiederzusehen und zugleich in Trauer der schönen Zeiten wegen, zurück in die Heimat.

**1200 Jahre Hildesheim**  
**Das Jubiläums-Shirt**

Musterbeispiel: Damen  
Musterbeispiel: Kinder  
Musterbeispiel: Herren

**Kinder-Shirts ab 14,50 €**  
**Damen-Shirts ab 19,50 €**  
**Herren-Shirts ab 19,50 €**  
inkl. 19 % USt.  
zzgl. Verpackung und Versand  
(Aktion gültig bis 30.06.2015)

**Produktauswahl und Bestellungen:**  
**www.rautedesign.de**

Raute Design  
Richthofenstraße 29  
31137 Hildesheim

05121 - 70 84 70  
mail@rautedesign.de  
www.rautedesign.de

## Verschiebung der Abfuhr durch Feiertage im Jahr 2015

### Maifeiertag

statt Freitag	1.5.2015	auf Samstag	2.5.2015
---------------	----------	-------------	----------

### Christi Himmelfahrt

statt Donnerstag	14.5.2015	auf Freitag	15.5.2015
statt Freitag	15.5.2015	auf Samstag	16.5.2015

### Pfingsten

statt Montag	25.5.2015	auf Dienstag	26.5.2015
statt Dienstag	26.5.2015	auf Mittwoch	27.5.2015
statt Mittwoch	27.5.2015	auf Donnerstag	28.5.2015
statt Donnerstag	28.5.2015	auf Freitag	29.5.2015
statt Freitag	29.5.2015	auf Samstag	30.5.2015

**Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen frohe Feiertage!**

Telefon: 05064/905-0  
Fax: 05064/905-99  
E-Mail: info@zah-hildesheim.de  
Internet: www.zah-hildesheim.de



**ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth**

# Hildesheim ist Ansichtssache

Auf eine ganz eigene Art und Weise, setzt sich Kais Bodensieck mit seiner Heimatstadt Hildesheim auseinander. Seine Kunstwerke lassen Spielraum für eigene Interpretationen. Als Betrachter der Bildcomposings aus der „Schmiede“ Fotodesign X-trascharf bedarf es keiner übermäßigen Fantasie, denn die ist unverkennbar mit den auf Leinwand gebrachten Montagen verknüpft. Wer einen Sinn für heimische Produkte pflegt, dem eröffnet sich hier eine Alternative zu den ansonsten bekannten Hildesheimer Motiven.



Mit dem Maß von 100x75 bietet der Künstler zum Beispiel sein Werk „Hildesheim 2057!“ an, ein überflutetes Michaelisviertel unter dunklen Wolken, wobei das Weltkulturerbe aus den Fluten ragt.

Angefangen aber hat das Ganze mit dem **Zuckerhut (Leinwand 100x75)**. Anfangs war es ein Bild, welches Kais Bodensieck beim längeren Ansehen nicht wirklich gefiel. Irgendetwas fehlte und so hat er sich dann ein weiteres Bild einer bunten



Wiese aus seinem Fundus gesucht und die Bilder miteinander verschmolzen. Doch das war ihm zu uninteressant, er begann das Bild in eine Märchenlandschaft zu verwandeln, bis das Composing so war, wie es nun ist.

Aufgrund des hohen Zuspruches und mehrerer Anfragen fing der Fotodesigner an, weitere Fotos miteinander zu kombinieren und erstellte die verschiedenen Werke unter dem Thema „Hildesheim ist Ansichtssache“. Die Bilder zeigen Hildesheim aus den verschiedensten Sichtweisen. Mal futuristisch, mal düster, mal surreal oder märchenhaft. Extrem verändert, jedoch erkennt jeder Einheimische den klaren Bezug zu Hildesheim. Sogar in Kuala Lumpur hängt schon ein Exemplar. Weitere

Motive werden folgen.

Das Bild mit dem Titel „Hildesheim In Good



**Hands**“ zeigt ein zwischen zwei Händen behütetes Hildesheim. Dieses Motiv wird in Farbe oder in Schwarz/Weiß mit den Maßen 80x80 angeboten. Statt Hildesheimer Sekt hat der Künstler kurzerhand die Sankt Andreaskirche in ein Glas gezaubert. Auf Leinwand 100x75 mit dem Titel „Hildesheimer Kirchenglas“.



„Hildesheim Del Mare“ und „Hildesheim Tornado“, zwei weitere interessante Kompositionen, sind in den Maßen 120x80 zu haben.



Neben den einzigartigen Composings bietet Fotodesign X-trascharf auch Luftaufnahme mit einem ferngesteuerten Quadrocopter an. Diese Aufnahmen sind bei Eigenheimbesitzern und Firmeninhabern gern gesehen.

Weitere Informationen, sowie Preise kann man unter der Telefonnummer 05121 2989951, oder [kontakt@fotodesign-xtrascharf.de](mailto:kontakt@fotodesign-xtrascharf.de) erfahren. Eine weitere Möglichkeit bietet die Webseite [www.fotodesign-xtrascharf.de](http://www.fotodesign-xtrascharf.de).



Physiotherapie Kiene

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 05121/2942760  
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Zwei Spezial-Jasmin Menüs bestellen...  
...nur eins davon bezahlen und eine Vorspeise dazu erhalten, für nur **13.00**

Ab einem Bestellwert von 40 € erhalten Sie eine Flasche Wein GRATIS!

Team Jasmin

## Mittagsbuffet

- Dienstag bis Samstag (Außer Sonn- u. Feiertage) 11.30-14.30 Uhr 9,50 €
- Samstagabendbuffet 18.00-22.00 Uhr 12,50 €
- Sonntag und Feiertage 11.30-14.30 Uhr 12,50 €
- Dienstag bis Sonntag 17.30-23.00 Uhr wird auch serviert.

nach Abendkarte Gerichte ab **5,- €**

## Muttertag 10. Mai

Jede Frau bekommt eine Blume geschenkt

## Vatertag 14. Mai

Jeder Herr bekommt eine kleine Flasche Pflaumenwein geschenkt

Öffnungszeiten: Di-So 11.30-15 Uhr und 17.30-23.00 Uhr. Montag Ruhetag (außer Feiertage) Tel. 05121-702929, Fax 05121-741205

**Steuerwalder Straße 64 · Hildesheim**



Mit Sicherheit mehr vom Leben.

Was auch passiert – die Sparkassen-Gesundheitsvorsorge schützt Sie.

Welcher Schutz ist der richtige für Sie? Sprechen Sie uns an.



[www.sparkasse-hildesheim.de](http://www.sparkasse-hildesheim.de)